

MATERIÁL DO JEDNÁNÍ ZM

Konané dne: 27. 6. 2024

ZM 24 06 04 03

Název:

Žádost FK JUNIOR Děčín z.s. o poskytnutí návratné finanční výpomoci

Mimořádný materiál:

Návrh usnesení:

Zastupitelstvo města projednalo žádost FK JUNIOR Děčín z.s., IČ: 661 05 609, Ústecká 1961/3, Děčín V-Rozbělesy, 405 02 Děčín o návratnou finanční výpomoc a

rozhodlo

o poskytnutí návratné finanční výpomoci ve výši 1.300.000,00 Kč spolku FK JUNIOR Děčín z.s., IČ: 661 05 609 na předfinancování mezinárodního projektu „Fotbal bez hranic - na míči společně“ s lhůtou pro navrácení poskytnutých finančních prostředků do 30.06.2027 a o uzavření veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí návratné finanční výpomoci v předloženém znění.

Stanovisko RM:

Rada města usnesením č. RM 24 10 35 05 ze dne 11.06.2024 doporučila zastupitelstvu města rozhodnout o poskytnutí návratné finanční výpomoci ve výši 1.300.000,00 Kč spolku FK JUNIOR Děčín z.s., IČ: 661 05 609 na předfinancování mezinárodního projektu „Fotbal bez hranic - na míči společně“ s lhůtou pro navrácení poskytnutých finančních prostředků do 30.06.2027 a o uzavření veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí návratné finanční výpomoci v předloženém znění.

Cena:	1 300 000,00
Návrh postupu:	Rada města doporučuje rozhodnout

Důvodová zpráva:

Odbor ekonomický předkládá orgánům města dle § 9 odst. 1 písm. h) a § 10a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, a § 85 písm. c) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, k rozhodnutí žádost o poskytnutí návratné finanční výpomoci z rozpočtu statutárního města Děčín.

Dne 14.05.2024 obdržel odbor ekonomický od FK JUNIOR Děčín z.s., IČ: 661 05 609, Ústecká 1961/3, Děčín V-Rozbělesy, 405 02 Děčín, zastoupeného jednatelem Miroslavem Tylem, žádost o návratnou finanční výpomoc ve výši 1.300.000 Kč na předfinancování mezinárodního projektu „Fotbal bez hranic - na míči společně“ s lhůtou pro navrácení poskytnutých finančních prostředků do 30.06.2027 (příloha č. 1).

Společný projekt s německými partnery je zaměřen na rozvoj příhraniční spolupráce v oblasti sportu. Projekt je spolufinancován EU a Saskou rozvojovou bankou (SAB). Z uvedené přeshraniční spolupráce budou mít prospěch i ostatní města a další kluby v Děčíně a okolí, protože většina společně organizovaných akcí a utkání bude přístupná klubům a mládeži na území, na které se projekt vztahuje. Projekt se také orientuje na rozvoj ženského a dívčího fotbalu.

Celková dotace pro FK JUNIOR Děčín z.s. je 4.096.728 Kč. Sám spolek se bude podílet na projektu prací dobrovolníků v hodnotě 210.000 Kč. Předfinancování projektu zajistí zcela bezproblémové financování stávající sportovní činnosti a provozování sportovních zařízení.

Žádost byla předložena k projednání ve Sportovní komisi. Dle vyjádření ze dne 28.05.2024 Sportovní komise doporučuje žádosti FK JUNIOR Děčín z.s. vyhovět (příloha č. 2). Připojení se do evropských projektů a zapojení se do příhraniční spolupráce přinese do podfinancovaného sportovního segmentu zdroje potřebné na realizaci dalších projektů pro děčínskou fotbalovou mládež.

Předložený návrh veřejnoprávní smlouvy byl po konzultaci s OE zpracován právním zástupcem města (příloha č. 3).

Vyjádření:

Příloha: [1_A_zadost_zadostProjek
t.pdf](#)

Komentář: [Žádost FK JUNIOR Děčín z.s.](#)

Příloha: [2_A_vyjádření SK k
žádosti FK Junior.pdf](#)

Komentář: [Vyjádření Sportovní komise ze dne
28.05.2024](#)

Příloha: [3_A_ZM_smlouva_navr_fi
n_vyp_FK_JUNIOR_zs.pd
f](#)

Komentář: [Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí
návratné finanční výpomoci](#)

Schvalovací cesta:

Zpracoval:	Ing. Zdeňka Čečáková	OE	14.6.2024 08:13 podepsáno	
Předkladatel:	Ing. Jiří Anděl CSc.		14.6.2024 08:43 podepsáno	



interreg



Kofinanciert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko

Statutární město Děčín

Žádost o poskytnutí návratné finanční výpomoci

FK JUNIOR Děčín z.s. IČ: 661 05 609, se sídlem Ústecká 1961/3, Děčín-Rozbělesy, 405 02 Děčín, zastoupený Miroslavem Tylem, jednatelem, žádá statutární město Děčín o poskytnutí návratné finanční výpomoci **ve výši 1.300.000,- Kč** za účelem předfinancování schváleného projektu „Fotbal bez hranic – na míči společně“ v rámci programu Interreg Česko – Sasko 2021 - 2027.

Termín projektu: duben 2024 – březen 2027

Vzhledem k 6 měsíčnímu zúčtovacímu období vynaložených nákladů a následně 80 dnům určeným ke kontrole dokladů příslušnými orgány ČR – Centrum pro regionální rozvoj ČR, si dovoluujeme požádat o lhůtu pro navrácení poskytnutých finančních prostředků statutárnímu městu do 30.06.2027. Poskytnuté finanční prostředky budou navráceny jednorázově. FK JUNIOR Děčín z.s. je dlouholetým partnerem města a poskytnutí předfinancování projektu mu umožní zcela bezproblémové financování stávající sportovní činnosti a provozování sportovních zařízení..

O poskytnutí návratné finanční výpomoci žádáme z důvodu účasti v prestižním projektu, který je zaměřen na rozvoj přeshraniční spolupráce v oblasti sportu. Projekt je spolufinancován EU a Saskou rozvojovou bankou (SAB). Z uvedené přeshraniční spolupráce budou mít prospěch i města a další kluby v Děčíně a okolí, protože většina společně organizovaných akcí bude přístupná klubům a mládeži na území, na které se projekt vztahuje. Prostřednictvím tohoto projektu se chceme spolu s německými partnery zaměřit také na podporu rozvoje ženského a dívčího fotbalu.

Celková dotace pro klub v rámci projektu je **4 096 728,- Kč**

FK JUNIOR Děčín z.s. se podílí na projektu prací dobrovolníků, a to v hodnotě 210.000,- Kč.

Účastníci projektu: **SG Dynamo Dresden e.V.** – lead partner
SC Borea Dresden e.V.
1. FFC Fortuna Dresden e.V.
FK Ústí nad Labem – mládež, z. s.
FK JUNIOR Děčín z.s.

Vedení projektu: Marek Vicany – manager projektu FK JUNIOR Děčín z.s.
Ines Oliveira - koordinátorka FK JUNIOR Děčín z.s.

Za žadatele o poskytnutí návratné finanční výpomoci FK JUNIOR Děčín z.s., je oprávněn jednat Miroslav Tyl, jednatel spolku.

Přílohy:

Výpis ze spolkového rejstříku

Výpis z evidence skutečných majitelů

Potvrzení o zřízení účtu

Projekt

V Děčíně dne 13.05.2024
jednatel

Miroslav Tyl -jednatel
FK JUNIOR Děčín z.s.

Magistrát města Děčín

Doručeno: 14.05.2024 12:47:42

Č.j.: MDC/56964/2024

Listů: 0 Příloh: 4





An die
Sächsische Aufbaubank – Förderbank –
Abteilung Infrastruktur
IK50 | Gemeinsames Sekretariat

01054 Dresden

mailto:kontakt@sn-cz2027.eu

Informationen zum Programm | Informace k programu: www.sn-cz2027.eu

Kundennummer (sofern vorhanden) | Zákaznické číslo (pokud známo)
2000003378

Zutreffendes bitte ankreuzen oder ausfüllen.

Interreg Sachsen – Tschechien |
Česko – Sasko 2021-2027
Projektidee | Projektový záměr

1. Lead Partner

Name | Název

SG Dynamo Dresden e.V.

Straße, Hausnummer | Ulice, číslo popisné

Lennéstr. 12

PLZ, Ort | PSČ, Místo

01069 Dresden

Ansprechpartner | Kontaktní osoba

Christian Knoll

Telefon

E-Mail

2. Projektpartner | Projektoví partneři

PP1

Name | Název

FK Ústí nad Labem – mládež, z. s.

Straße, Hausnummer | Ulice, číslo popisné

Pařížská 1290/5

PLZ, Ort | PSČ, Místo

40001 Ústí nad Labem

Ansprechpartner | Kontaktní osoba

Zdeněk Bechyně

Telefon

E-Mail

PP2

Name | Název

SC Borea Dresden e.V.

Straße, Hausnummer | Ulice, číslo popisné

Jägerpark 12

PLZ, Ort | PSČ, Místo

01099 Dresden

Ansprechpartner | Kontaktní osoba

Peter Hering

Telefon

E-Mail

PP3

Name | Název

FK Junior Děčín, z. s.

Straße, Hausnummer | Ulice, číslo popisné

Ustocká 1961/3

PLZ, Ort | PSČ, Místo

40502 Děčín

Ansprechpartner | Kontaktní osoba

Miroslav Tyl

Telefon

E-Mail

PP4		Anspruchspartner Kontaktní osoba	
Name Název		Katrin Cordón	
1. FFC Fortuna Dresden e.V.		Telefon	
Straße, Hausnummer Ulice, číslo popisné		[REDACTED]	
Chemnitzer Straße 42		E-Mail	
PLZ, Ort PSČ, Místo		[REDACTED]	
01187 Dresden			

3. Projekttitel Název projektu	
Projekttitel	Název projektu
Fußball ohne Grenzen – gemeinsam am Ball	Fotbal bez hranic - společně na míči

4. Projekteinordnung | Zařazení projektu

Wählen Sie eine Maßnahme aus, die für Ihr Projekt inhaltlich zutreffend ist. | Vyberte jedno opatření, které obsahově odpovídá projektu.

Priorität 3 Bildung, lebenslanges Lernen, Kultur und Tourismus | Priorita 3 Vzdělávání, celoživotní vzdělávání, kultura a cestovní ruch

Priorität 1 Innovation und Wettbewerbsfähigkeit |
Priorita 1 Inovace a konkurenceschopnost

- M 1.1 Verbesserung der Einbindung von KMU in Forschung und Innovation |
M 1.1 Podpora zapojení malých a středních podniků do výzkumu a inovací
- M 1.2 Auf- und Ausbau von Netzwerkaktivitäten und Dienstleistungen für KMU |
M 1.2 Vytváření a rozšiřování kooperačních sítí a služeb pro malé a střední podniky

- M 3.1 Frühkindliche Bildung | M 3.1 Předškolní vzdělávání
- M 3.2 Schulische und außerschulische Bildungsangebote |
M 3.2 Nabídky školního a mimoškolního vzdělávání
- M 3.3 Berufliche Aus- und Weiterbildung, Qualifikation von Fachkräften |
M 3.3 Odborné vzdělávání a příprava a následné vzdělávání, zvyšování kvalifikace odborných pracovníků
- M 3.4 Kooperation von Hochschulen und Berufsakademien |
M 3.4 Spolupráce vysokých škol a profesních akademií
- M 3.5 Aufwertung der gemeinsamen Tourismusregion |
M 3.5 Zkvalitnění cestovního ruchu ve společném regionu
- M 3.6 Bewahrung, Pflege und Vermittlung des Kulturerbes |
M 3.6 Zachování, ochrana a zpřístupnění kulturního dědictví veřejnosti

Priorität 2 Klimawandel und Nachhaltigkeit |
Priorita 2 Změny klimatu a udržitelnost

Priorität 4 Zusammenarbeit und Vertrauensbildung |
Priorita 4 Spolupráce a posílení vzájemné důvěry

- M 2.1 Vorbeugung, Minderung und Bewältigung von Umwelt-
risiken sowie Risiken, die durch den Klimawandel entstehen |
M 2.1 Prevence, zmírňování a řešení dopadů environmentálních rizik způsobených změnou klimatu
- M 2.2 Intensivierung der Zusammenarbeit im Bereich Brand-
schutz, Rettungswesen und Katastrophenschutz |
M 2.2 Intenzivnění spolupráce v oblasti požární ochrany, zdravotnických záchranných služeb a civilní ochrany
- M 2.3 Erhalt und Wiederherstellung der biologischen Vielfalt,
Entwicklung der grünen Infrastruktur sowie Verdrängung
invasiver Arten |
M 2.3 Zachování a obnovení biologické rozmanitosti, rozvoj zelené infrastruktury a potlačování invazních druhů

- M 4.1 Verbesserung der Zusammenarbeit von Behörden,
Gerichten, öffentlichen und staatlichen Einrichtungen und
Institutionen |
M 4.1 Zlepšení spolupráce mezi úřady, soudy, veřejnými a státními institucemi a dalšími subjekty
- M 4.2 Grenzübergreifende Strategien |
M 4.2 Přeshraniční strategie
- M 4.3 Begegnungsprojekte | M 4.3 Projekty zaměřené na setkávání

5. Projektdarstellung | Popis projektu

Wie ist die Ausgangslage bzw. das Problem? Welchen Handlungsbedarf im grenzübergreifenden Kontext sehen die Kooperationspartner?

Ausgangslage/Handlungsbedarf

Bereits im Jahr 2015 reichten Dynamo Dresden und der FK Ústí n.L. ein Projekt ein, um u.a. das Sportangebot in beiden Städten zu verbessern und einen engen Erfahrungsaustausch zu pflegen. 2017 wurde dann von den gleichen Partnern ein Folgeprojekt ins Leben gerufen und weitere Partner mit dem SC Borea Dresden und dem FK Roudnice auf beiden Seiten der Grenze hinzugewonnen. Dadurch konnte die Quantität der angesprochenen Jugendlichen erhöht werden, das Sportangebot ausgeweitet und der gemeinsame Erfahrungsaustausch weiter intensiviert werden.

Fast sechs Jahre später möchten wir nun erneut einen Förderantrag für ein gemeinsames Projekt mit den bisherigen Partnern Dynamo Dresden, FK Ústí und dem SC Borea, sowie den neuen Partnern FK Decin und 1. FFC Fortuna Dresden ins Leben rufen. Denn hinter uns liegen zwei Jahre Pandemie, in denen sich Kinder und Jugendliche nachweislich weniger bewegt haben, weniger Sporttreiben konnten, weil es auf beiden Seiten der Grenze teilweise nicht erlaubt gewesen ist. Wir möchten mit unserem neuen Projekt den Sport, insbesondere im Nachwuchsbereich, wieder mehr in den Fokus der Gesellschaft rücken und auf das Sporttreiben aufmerksam machen. Dazu planen wir diverse, gemeinsame Maßnahmen, die in der Folge erläutert werden.

Zudem möchten wir dem aktuell sehr stark erkennenden Trend in Deutschland folgen und nicht nur vorwiegend Jungs mit unserem Projekt ansprechen, sondern gezielt auch weibliche Jugendliche. Dazu wird der 1. FFC Fortuna Dresden als reiner Frauenfußballverein als Projektpartner auf deutscher Seite mit ins Boot geholt. Auf tschechischer Seite besitzt der FK Ústí eine Mädchen- und Frauenabteilung, der vom aktuellen Boom des Frauenfußballs in Deutschland im gemeinsamen Erfahrungsaustausch profitieren kann.

Jaká je výchozí situace resp. problém? Proč chtějí kooperační partneři řešit problém přeshraničně?

Výchozí situace/Potřeba řešení

Již v roce 2015 Dynamo Dresden a FK Ústí n.L. zahájili projekt, který má mimo jiné zlepšit nabídku sportů v obou městech a zachovat úzkou výměnu zkušeností. V roce 2017 byl stejnými partnery zahájen navazující projekt a další partneři na obou stranách hranice byli získáni s SC Borea Dresden a FK Roudnice n. L. Díky tomu se mohl zvýšit počet oslovených mládežníků, rozšířit nabídka sportů a dále prohloubit společná výměna zkušeností.

O téměř šest let později bychom rádi podali další žádost o dotaci na společný projekt s předchozími partnery Dynamo Dresden, FK Ústí a SC Borea a také s novými partnery FK Děčín a 1. FFC Fortuna Dresden. Jelikož za sebou máme dva roky pandemie, ve které se děti a mládež prokazatelně méně hýbaly a mohly méně sportovat, protože to nebylo částečně povoleno na obou stranách hranice. S naším novým projektem bychom rádi vrátili sport, zejména v oblasti mládeže, více do centra pozornosti společnosti a upoznili na sportování. Za tímto účelem plánujeme různé společné akce, které jsou popsány níže.

Navíc bychom rádi navázali na aktuálně velmi silný trend v Německu a neoslovili s naším projektem primárně jen kluky, ale konkrétně i mladé ženy. Za tímto účelem bude na německé straně zapojen jako partner projektu 1. FFC Fortuna Dresden, čistě ženský fotbalový klub. Na české straně má FK Ústí dívčí a ženské oddělení, které může sdílením zkušeností těžit ze současného boomu ženského fotbalu v Německu.

Beschreiben Sie kurz den Projektinhalt. Welche Ziele/Veränderungen werden durch das Projekt angestrebt?

Projektbeschreibung

Gemeinsam wollen die Projektpartner durch verschiedene, gemeinsam organisierte und durchgeführte Maßnahmen auf das Sporttreiben im Verein aufmerksam machen. Zudem soll das Ehrenamt in den Fokus gerückt werden, denn das ehrenamtliche Engagement in (Sport-)Vereinen nimmt seit Jahren ab.

Wir möchten durch den regelmäßigen Austausch mit den tschechischen Nachbarn den Frauen- und Mädchenfußball in beiden Regionen in den Fokus rücken und somit die Breite stärken, vor allem auch die Basis einer stabilen Nachwuchsarbeit festigen, damit aus der guten Breite eine noch bessere Spitze herausgebildet werden kann. Ziel soll es auch sein, dass die Partner im Frauen- und Mädchenfußball einen Zugewinn an jungen Talenten verbuchen können.

Dazu wollen die Projektpartner u.a. gemeinsame Fußballturniere für Jungs und Mädchen durchführen, gemeinsame Fortbildungsmaßnahmen durchführen, um auch die umliegenden Vereine aus den beiden Regionen zu fördern, und gemeinsam jährlich den Tag des (Internationalen) Mädchenfußballs organisieren und durchführen. Zudem sollen gemeinsam interkulturelle Veranstaltungen auf beiden Seiten der Grenze unternommen, gemeinsam Frauen-Fußballländerspiele besucht, und für alle TrainerInnen Teambuilding-Maßnahmen organisiert werden.

Popište stručně obsah projektu. Jaké cíle projekt sleduje? O jaké změny za pomoci projektu usilujete?

Obsah projektu

Společně chtějí partneři projektu různými společně organizovanými a realizovanými akcemi upozornit na sportovní aktivity v klubech. Pozornost by se navíc měla zaměřit na dobrovolnickou práci, protože dobrovolnictví ve (sportovních) klubech již léta upadá.

Pravidelnou výměnou s našimi českými sousedy se chceme zaměřit na ženský a dívčí fotbal v obou regionech a posílit mládežnickou základnu, především upevnit základy stabilní práce s mládeží, aby se z dobré základny mohla rozvíjet ještě lepší špička. Cílem by také mělo být, aby partneři v ženském a dívčím fotbale zaznamenali nárůst mladých talentů.

Za tímto účelem chtějí partneři projektu m. j. pořádat společné fotbalové turnaje chlapců a dívek, realizovat společné školící akce s cílem propagovat i okolní kluby z obou regionů a společně organizovat a realizovat každoroční Mezinárodní fotbalový dívčího fotbalu. Kromě toho se mají na obou stranách hranice konat interkulturní akce, společné návštěvy ženských mezinárodních fotbalových zápasů a pro všechny trenéry mají být organizovány teambuildingové akce.

Welchen Mehrwert erzeugt Ihr Projekt dank der grenzübergreifenden Zusammenarbeit? Welche konkreten Wirkungen erzeugt das Projekt, die durch vergleichbare Aktivitäten auf nationaler Ebene nicht erreicht worden wären?

Grenzübergreifender Mehrwert

Durch die grenzübergreifende Zusammenarbeit aller fünf Partner, kann eine deutlich höhere Reichweite auf beiden Seiten der Grenze erzielt werden. Es werden sowohl Jugendliche – Jungs wie Mädchen - aus Deutschland, als auch aus Tschechien durch die zahlreichen, gemeinsam durchgeführten Maßnahmen angesprochen. Zudem gelingt es uns durch die gemeinsame Zusammenarbeit, dass die Jugendlichen durch den Kontakt mit den Landesnachbarn die Menschen in dem anderen Land besser kennenlernen, das Leben und die Bedingungen vor Ort sehen, und gemeinsam Erlebnisse erschaffen können, die womöglich auf nationaler Ebene nicht erreicht werden würden.

Außerdem ergibt sich auch die Möglichkeit die Infrastrukturen der anderen Projektpartner kennenzulernen und ggf. zu übernehmen, sodass sich letztlich ein Mehrwert für beide Länder ergeben kann. Der zusätzliche Werbeeffekt durch die o.g. Maßnahmen sollen nicht nur in der Gesellschaft auf Anklang stoßen, sondern auch bei den Regional- und Landesverbänden für neue Ideen und vielleicht auch Anpassungen/Änderungen sorgen, die dann wiederum allen im Spielbetrieb befindlichen Mannschaften helfen können.

Darüber hinaus werden die Städte und Vereine im Umland der Kreise Dresden und Ústí von der grenzübergreifenden Zusammenarbeit profitieren, da die meisten der gemeinsam organisierten Maßnahmen für Vereine und Jugendliche im Projektgebiet zugänglich sein werden.

Jakou přidanou hodnotu díky přeshraniční spolupráci vytváří Váš projekt? Jaký konkrétní efekt, kterého by nebylo možné dosáhnout srovnatelnými aktivitami na národní úrovni, Váš projekt přinese?

Přidaná hodnota přeshraniční spolupráce

Díky přeshraniční spolupráci všech pěti partnerů lze dosáhnout výrazně vyššího dosahu na obou stranách hranice. Četnými společnými akcemi jsou oslovení mladí lidé - chlapani i dívky - z Německa i z České republiky. Kromě toho jsme prostřednictvím vzájemné spolupráce schopni umožnit mladistvým lépe poznat lidi v jiné zemi prostřednictvím kontaktu se sousedy, poznat místní život a podmínky a společně vytvářet zážitky, kterých by nebylo možné dosáhnout na národní úrovni.

Kromě toho je zde také možnost poznat infrastrukturu ostatních partnerů projektu a v případě potřeby je převzít, takže v konečném důsledku může jít o přidanou hodnotu pro obě země. Dodatečný reklamní efekt výše uvedených opatření by měl být mít společenský ohlas, ale také přinést nové nápady a možná i úpravy/změny v krajských a státních svazech, které pak mohou pomoci všem týmům s herním provozem.

Kromě toho budou z přeshraniční spolupráce těžit města a kluby v okolí okresů Dráždany a Ústí, protože většina společně organizovaných akcí bude přístupná klubům a mladým lidem v projektovém území.

Was konkret wird mit dem Projekt bereitgestellt, entwickelt oder erreicht, z. B. welche Publikationen, Apps, Plattformen, Konzepte, Konferenzen, Bildungsmaßnahmen, Ausstellungen, Investitionen?

Co konkrétné díky projektu vznikne, bude vytvořeno nebo dosaženo, např. jaké publikace, aplikace, platformy, koncepty, konference, vzdělávací opatření, výstavy, investice?

Ergebnisse

- Regelmäßige, gemeinsame sportliche Events
 - o Jährliche Future-League in den Altersgruppen U18, U16 und U14
 - o Mind. 36 Freundschaftsspiele
 - o Mind. 9 Trainingslager
 - o Mind. 2.000 gemeinsame Trainingseinheiten
 - o Mind. 25 Hallenturniere
- 3 Trainer-Teambuilding-Maßnahmen
- 1 Besuch eines Frauen-Fußball-Länderspiels
- 12 Trainerhospitationen
- 18 Fort- und Weiterbildungen
- Sport-Wörterbuch Deutsch-Tschechisch
- Tag des Internationalen Mädchen-Fußballs

Výstupy

- Pravidelné společné sportovní akce
 - roční „Future League“ ve věkových kategoriích U18, U16 a U14
 - alespoň 36 přátelských utkání
 - alespoň 9 tréninkových kempů
 - alespoň 2000 společných tréninků
 - alespoň 25 halových turnajů
- 3 trenérské teambuildingové aktivity
- 1 návštěva mezinárodního utkání ženského fotbalu
- 12 hospitací trenérů
- 18 kurzů školení a workshopů
- Sportovní německo-český slovník
- Mezinárodní den dívčího fotbalu

Konkretisieren Sie die Zielgruppe Ihres Projektes, z. B. Vorschulkinder, Schüler, Studenten, Jugend, Familien, Senioren, Fachöffentlichkeit, breite Öffentlichkeit. Führen Sie an, wie Sie die Zielgruppen erreichen, bzw. in die Aktivitäten einbinden und wie Sie Ihnen die Projektergebnisse vermitteln.

Konkretizujte cílovou skupinu vašeho projektu, např. děti předškolního věku, žáci, studenti, mládež, rodiny senioři, odborná veřejnost, širší veřejnost. Uvedte, jakým způsobem cílové skupiny oslovíte příp. zapojíte do aktivit a jak jim zprostředkujete výstupy projektu.

Zielgruppen

Vorschulkinder, Schüler/-innen, Familien über sportliche Events (siehe Ergebnisse)
 Sportvereine und -verbände aus der Region Ostsachsen und Kreis Ústí n.L. über Hallenturniere, Fort- und Weiterbildungen und Trainerhospitationen
 Dienstleister aus der Region Ostsachsen und Kreis Ústí n.L. bei Trainingslager, Projektmanagertreffen, Teambuilding-Maßnahmen
 Breite Öffentlichkeit auf beiden Seiten der Grenze über Social Media-Kanäle und sämtliche, öffentlich zugänglich durchgeführte Maßnahmen
 Durch gemeinsame Maßnahmen werden mind. 1.500 unterschiedliche Teilnehmer erreicht.

Cílové skupiny

Předškolní děti, studenti, rodiny prostřednictvím sportovních akcí (viz výsledky)
 Sportovní kluby a sdružení z regionu východního Saska a okresu Ústí n. L. prostřednictvím halových turnajů, školení a trenérských hospitací.
 Poskytovatelé služeb z regionu Východní Sasko a okresu Ústí n.L. prostřednictvím tréninkových kempů, schůzek projektových manažerů, teambuildingových akcí.
 Široká veřejnost na obou stranách hranice prostřednictvím kanálů sociálních médií a všech prováděných akcí, které jsou veřejně přístupné.
 Společnými akcemi je osloveno nejméně 1 500 různých účastníků.

4. Infrastruktur/Bauarbeiten
Infrastruktur/stavebni prace

4 1

4 2

4 3

4 4

4 5

Gesamt
Celkem

150 702 34

davon Projektvorbereitungskosten
z toho náklady na přípravu projektu

1 189 02

Maximal 5 % von Kosten unter Ziff 1 až 4 | Nejvýše 5 % z nákladů pod body 1 až 4

Náklady na přípravu

1 189 02

smlouva o dílo

5. Pauschalen
Pausály

11 134 67

Personalkostenpauschale
(0 bis 20 %)
Paušál personálních nákladů
(0 až 20 %)

0

Dient zur Abrechnung von Personalkosten, wenn keine Personalstandardeinheitskosten angewendet werden. Wird aus Kosten unter Ziff 2-4 berechnet. | Slouží k vypočítání personálních nákladů, pokud nevyužijete jednotkové personální náklady. Vypočítává se z nákladů pod body 2-4

Verwaltungskostenpauschale
(0 oder 15 %)
Paušál admin. nákladů
(0 nebo 15 %)

15

8.351 00

Dient zur Abrechnung von Büro- und Verwaltungskosten und wird aus den Personalkosten oder der Personalkostenpauschale berechnet. | Slouží k vypočítání kancelářských a administrativních nákladů. Vypočítává se z personálních nákladů nebo z paušálu personálních nákladů.

Reisekostenpauschale (0 oder 5 %)
Paušál cestovních nákladů
(0 nebo 5 %)

5

2.783 67

Dient zur Abrechnung von Reise- und Unterbringungskosten und wird aus den Personalkosten oder der Personalkostenpauschale berechnet. | Slouží k vypočítání nákladů na cestování a ubytování. Vypočítává se z personálních nákladů nebo z paušálu personálních nákladů.

Restkostenpauschale (0 oder 40 %)
Paušál zbytkových nákladů (0 nebo 40 %)

0

Dient zur Abrechnung von allen Kosten außer Personalkosten und wird aus den Personalkosten berechnet. | Slouží k vypočítání všech nákladů kromě personálních nákladů. Vypočítává se z personálních nákladů.

6. Sachleistungen
Věcné příspěvky

8 860 00

Dobrovolníci 1772 hodin x 5,- Eur

Kosten des Kooperationspartners
Náklady kooperačního partnera

170 697.01

Ort | Místo

Děčín

Unterschrift | Podpis

Datum | Datum (TT.MM.JJJJ)

13.11.2023

Anlage: Erläuterungen zum Projektbudget |
Příloha: Specifikace rozpočtuInterreg Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko
2021-2027

Name Kooperationspartner | Název kooperačního partnera

Antragsnummer | Číslo projektu

FK Junior Děčín, z. s.

Projektkürzel | Zkrácený název projektu

Fotbal bez hranic - společně na míči

1. Kosten | Náklady

Die einzelnen Kostenarten und Pauschalen sowie die Finanzierung sind in den Bestimmungen des Gemeinsamen Umsetzungsdokumentes geregelt. Beachten Sie bitte, dass bei den einzelnen Maßnahmen einschränkende Vorgaben gelten können.

Falls Sie vorsteuerabzugsberechtigt sind, sind die Kosten als Nettowerte (ohne Vorsteuer) anzugeben, andernfalls geben Sie bitte Bruttowerte an

Jednotlivé druhy nákladů a paušálů jakož i financování upravují ustanovení Společného realizačního dokumentu. Upozorňujeme, že u jednotlivých opatření mohou platit omezující ustanovení.

Uvádějte částky včetně DPH. Jste-li oprávněni k odpočtu DPH, uveďte náklady bez DPH.

Wechselkurs CZK/EUR | Směnný kurz CZK/EUR

23.709

Für tschechische Kooperationspartner: Bitte geben Sie den Wechselkurs von CZK in EUR mit 3 Nachkommastellen an | Pro české kooperační partnery: Uveďte směnný kurz CZK k EUR na tři desetinná místa.

Bezeichnung Označení	EUP
1. Personalkosten Personální náklady	55 673,34
2. Externe Expertisen/Dienstleistungen Externí poradenství/služby	88 079,00
2.1. Training zdr. dozor. rozhodčí, tlumočník na jednotlivé akce	43 515,00
2.2. Administrátor web a soc. sítí experti na přednáškách	6 540,00
2.3. Interkult.akce.vytvoření webu projektu, tisk plakátů a brožur	3 000,00
2.4. Nájenné hal, turnaje a školení Cestovné autobusem/mikrobuse	31.264,00
2.5. Občerstvení na halových turn. Občers. školení a setkání vedou.	3.760,00
3. Ausrüstung Vybavení	6.950,00
3.1. Míče	4.500,00
3.2. Rozlišovací trika Trika pro trenéry	2 000,00
3.3.	
3.4. Poháry	300,00
3.5. Medaile	150,00

Erläuterung | Specifikace

Dient zur Erfassung von Personalstandardeinheitenkosten. Bitte nehmen Sie die Berechnung im Projektantrag vor und übertragen das Ergebnis | Slouží k zaznamu jednotkových personálních nákladů. Propočet provedte v projektové žádosti a výsledek přeneste

Trenéři /2238 hod. x 7,5.-Eur/hod./, zdravotní dozor /524 hod. x 10.-Eur/hod./, rozhodčí /900 hodin x 7,5 Eur/hod./, tlumočník 1474 x 10

admin /10 hod /měs x 36 měsíců x 7,5.-Eur/hod/
expert 192 hodin x 20.-Eur/h

interkulturní akce 1000.-Eur/smlouva web 1000.-Euro, Plakaty na akce v DC 250ks x 2.-Eura, brožury projektu 250 ks x 2.-Eur/ks

3 halové turnaje v DC po 8 hod x 64.-Eur/hod, školení v DC 3 škol s 256.-E Cestovné 57 920 km x 0,5 Eur/km

Občerstvení na 3 halových turn./8 týmu po 12 členech za 7,5 euro/osoboden/
Občerstvení na školení a setkání vedoucích osob projektu v DC /16 akcí x 100.-Eur/akcí/

Míče velikost 4: 30 ks x 75.-Euro, velikost 5: 30 ks x 75.-Euro

vč. potisku
40 ks x 25.-Euro
20 ks x 50.-Euro

poháry pouze na halové turnaje v DC, 3 turnajů celkem, 3 sady poháru pro první 3 celky za 100.-Eur/sada

medaile pouze na halové turnaje v DC, 3 turnajů celkem, 3 sady medaili pro první 3 celky za 50.-Eur/sada

příloha č. 2

Statutární město Děčín

Vyjádření Sportovní komise k žádosti FK Junior Děčín z.s. (IČO: 661 05 609) o poskytnutí návratné finanční výpomoci

Sportovní komise doporučuje vyhovět žádosti fotbalového klubu Junior Děčín. Připojení se k evropským projektům a příhraniční spolupráci přinese do podfinancovaného sportovního segmentu potřebné zdroje, na jejichž základě je možné realizovat pro děčínskou fotbalovou mládež nové projekty (turnaje, utkání, soustředění, školení).

Možnost potkávat se zahraniční konkurencí je vždy obohacující a rozvojové nejen pro hráče a hráčky, ale i pro trenéry a celý klub.

Společný projekt Dynamo Dresden, FK Junior, FK Ústí n.L., SC Borea, 1. FFC Fortuna Dresden cílí také na rozvoj ženského fotbalu.

FK Junior má možnost získat z fondů pro období duben 2024 – březen 2027 4.096.728,- Kč, klub žádá město Děčín o návratnou půjčku z důvodů předfinancování projektu (podrobně ve vlastní žádosti FK Junior).

Sportovní komise doporučuje vyhovět žádosti fotbalového klubu Junior Děčín.

Žádost byla projednána se členy Sportovní komise, s jejich vědomím a souhlasem za Sportovní komisi vyjádření zapsal: 28.5.2024

Robert Landa
předseda



Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí návratné finanční výpomoci

Článek I Smluvní strany

Poskytovatel: Statutární město Děčín
zastoupené Ing. Jiřím Andělem, CSc., primátorem
Sídlo: 405 38 Děčín, Mírové náměstí 1175/5
IČ: 002 61 238
Bankovní spojení: Česka spořitelna, a.s.
Číslo účtu: 921402389/0800
(dále jen „poskytovatel“)

Příjemce: FK JUNIOR Děčín z.s.
zastoupený Miroslavem Tylem, jednatelem
Sídlo: Ústecká 1961/3, Děčín-Rozbělesy, 405 02 Děčín
IČ: 661 05 609
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.
Číslo účtu: 3953100207/0100
(dále jen „příjemce“)

Článek II Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele bezúročně poskytnout v roce 2024 příjemci na níže uvedený účel a podle dále sjednaných podmínek **návratnou finanční výpomoc ve výši 1.300.000 Kč** (dále jen „finanční výpomoc“) a závazek příjemce finanční výpomoc užít v souladu s účelem této smlouvy a vrátit ji poskytovateli ve stanovené lhůtě.
2. Finanční výpomoc poskytovatel poskytuje příjemci výhradně za účelem předfinancování projektu „**Fotbal bez hranic – na míči společně**“ realizovaného v rámci programu Interreg Česko – Sasko 2021 – 2027 (dále jen „projekt“).

Článek III Poskytnutí finanční výpomoci

1. Poskytovatel poskytne příjemci finanční výpomoc jednorázovým převodem na účet příjemce uvedený v Článku I této smlouvy do 15 dnů ode dne předložení uzavřené smlouvy o poskytnutí dotace uzavřené s německým partnerem na projekt (resp. rozhodnutí o poskytnutí dotace) příjemcem poskytovateli.
2. Návratná finanční výpomoc je poskytována na základě žádosti o poskytnutí návratné finanční výpomoci ze dne 13.05.2024, podané dne 14.05.2024.
3. Příjemce finanční výpomoc přijímá a zavazuje se ji užít na realizaci projektu a za podmínek stanovených touto smlouvou a v souladu s právními předpisy.
4. Poskytnutí finanční výpomoci je bezúročné.

Článek IV Závazky příjemce

1. Příjemce finanční výpomoci se zavazuje:

- a) vrátit zpět poskytovateli v plné výši finanční výpomoc nejpozději **do 30.06.2027**, a to na číslo bankovního účtu poskytovatele uvedeného v čl. I této smlouvy.
 - b) oznámit poskytovateli prostřednictvím odboru ekonomického Magistrátu města Děčín (dále jen „OE“) písemně nebo ústně do písemného protokolu skutečnost, že realizaci projektu nezahájí, anebo projekt nedokončí, přičemž uvede důvody. Toto oznámení podá do 7 dnů od vzniku rozhodné skutečnosti, která vedla k nezahájení či nedokončení projektu. Příjemce finanční výpomoci je následně povinen vrátit finanční výpomoc zpět poskytovateli v plné výši na účet poskytovatele uvedený v čl. I této smlouvy, nejpozději do 14 kalendářních dnů od vzniku rozhodné skutečnosti, která vedla k nezahájení či nedokončení projektu. Rozhodným okamžikem vrácení finanční výpomoci zpět na účet poskytovatele je den jejího odepsání z účtu příjemce,
 - c) oznámit písemně poskytovateli prostřednictvím OE neprodleně, nejpozději však do 14 dnů, případnou změnu svých identifikačních údajů uvedených v této smlouvě a všechny změny související s čerpáním finanční výpomoci. V případě změny účtu je příjemce povinen rovněž doložit vlastnictví k účtu, a to kopii příslušné smlouvy nebo potvrzením peněžního ústavu. Z důvodu změn identifikačních údajů smluvních stran či změny účtu není nutné uzavírat ke smlouvě dodatek,
 - d) provést a předat poskytovateli písemné finanční vypořádání návratné finanční výpomoci poskytnuté z rozpočtu města Děčín o použití návratné finanční výpomoci, a to do 30.06.2027. Finanční vypořádání návratné finanční výpomoci musí obsahovat přehled o čerpání a použití poskytnuté výpomoci a o jejím vrácení poskytovateli. Vypořádání lze předat osobně, poštou, datovou schránkou nebo elektronickou podatelnou,
 - e) umožnit poskytovateli v souladu s právními předpisy řádné provedení průběžné a následné kontroly hospodaření s veřejnými prostředky z poskytnuté finanční výpomoci, její použití k účelu, který je v souladu s touto smlouvou a na výzvu poskytovatele předložit ke kontrole všechny potřebné účetní a jiné doklady,
 - f) zajistit, aby případné rozhodnutí o jeho zrušení s likvidací nebo přeměně podle příslušných právních předpisů bylo přijato až po předchozím souhlasu poskytovatele. Příjemce je povinen poskytovateli poskytnout veškeré informace o záměru likvidace nebo přeměny, které mohou podle názoru poskytovatele ovlivnit podmínky a účel poskytnuté návratné finanční výpomoci.
2. Příjemce se zavazuje nepřevést poskytnutou finanční výpomoc na jiný právní subjekt, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
 3. Příjemce bere na vědomí, že návratná finanční výpomoc je na základě této smlouvy poskytována za splnění podmínek Nařízení Komise (EU) č.2023/2831 ze dne 13. prosince 2023 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis, které bylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie č. L dne 12. prosince 2023.
 4. Příjemce prohlašuje, že nenastaly okolnosti, které by vylučovaly aplikaci pravidla de minimis dle Nařízení Komise (EU) č. 2023/2831, zejména že poskytnutím podpory dle této smlouvy nedojde k takové kumulaci s jinou veřejnou podporou, která by způsobila překročení povolené míry podpory de minimis, a že v posledních 3 účetních obdobích příjemci, resp. subjektům, které jsou spolu s příjemcem dle čl. 2 odst. Nařízení komise (EU) č. 2023/2831 považovány za jeden podnik, nebyla poskytnuta podpora de minimis, která

by v součtu s podporou de minimis poskytovanou na základě této smlouvy překročila maximální částku povolenou právními předpisy Evropské unie upravujícími oblast veřejné podpory.

5. Za podporu de minimis poskytnutou příjemci na základě této smlouvy se považuje částka ve výši 297.570 Kč, která je vypočítána jako rozdíl mezi bezúročnou návratnou finanční výpomocí a průměrnou cenou běžného úvěru poskytnutého bankami na bankovním trhu, dle úrokových sazeb korunových úvěrů poskytnutých bankami nefinančním podnikům v ČR u úvěrů s fixací sazby od 1 roku do 5 let včetně, dle údajů zveřejněných Českou národní bankou, a to ke dni posledního zveřejnění údajů České národní banky před datem podání žádosti o návratnou finanční výpomoc, která činí sazbu 7,63 % p.a.

Článek V Doložka platnosti

Doložka platnosti právního jednání dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů.

Poskytnutí předmětné finanční výpomoci a uzavření této smlouvy schválilo Zastupitelstvo města Děčína dne 27.06.2024, usnesením č. ZM 24 06 04 03.

Článek VI Zvláštní ujednání

1. Příjemce souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v evidenci smluv vedené na Magistrátu města Děčína.
2. Příjemce podpisem této smlouvy uděluje souhlas se zveřejněním informací o poskytnutí finanční výpomoci na webových stránkách poskytovatele, příp. v tisku a sdělovacích prostředcích.

Článek VII Důsledky porušení podmínek

1. Pokud se příjemce dopustí porušení rozpočtové kázně, poskytovatel uloží příjemci odvod za porušení rozpočtové kázně dle § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o rozpočtových pravidlech“).
2. Použití finanční výpomoci v rozporu s účelem této smlouvy nebo nevrácení finanční výpomoci ve stanoveném termínu je považováno za porušení rozpočtové kázně ve smyslu § 22 zákona o rozpočtových pravidlech.

Článek VIII Závěrečná ujednání

1. Finanční výpomoc je poskytnuta v souladu se zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů.

2. Práva a povinnosti neuvedené v této smlouvě se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník a zákonem o rozpočtových pravidlech.
3. Případné změny a doplňky této smlouvy budou smluvní strany řešit písemnými, vzestupně číslovanými dodatky k této smlouvě, které budou výslovně za dodatky této smlouvy označeny.
4. Tato smlouva se vyhotovuje ve 2 stejnopisech s platností originálu, z nichž 1 obdrží příjemce finanční výpomoci a zbývající 1 si ponechá poskytovatel.
5. Tato smlouva, její případné dodatky či dohody o ukončení tohoto smluvního vztahu budou uveřejněny v Registru smluv na <https://smlouvy.gov.cz/>. Poskytovatel zajistí zveřejnění smlouvy v Registru smluv do 15 pracovních dnů od uzavření této smlouvy.
6. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu smluvní stranou, která ji podepisuje jako druhá v pořadí, tj. dnem uzavření. Účinnosti tato smlouva nabývá dnem uveřejnění v Registru smluv.
7. Smluvní strany shodně prohlašují, že si smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, a že se dohodly o celém jejím obsahu, což stvrzují svými podpisy.

V Děčíně dne

V Děčíně dne

Za poskytovatele

Za příjemce:

.....

.....